***Parashah 9: Vayeshev (El continuó viviendo) 37:1-40:23***

371 Ya'akov continuó viviendo en la tierra donde su padre había vivido como extranjero, la tierra de Kenaan.

2 Estas son las generaciones de Ya'akov. Cuando Yosef tenía diecisiete años de edad él solía pastorear el rebaño de su padre con sus hermanos, aun a pesar de que todavía era un muchacho. Una vez él estaba con los hijos de Bilhah y los hijos de Zilpah, las esposas de su padre, él trajo un mal reporte de ellos a su padre. 3 Ahora bien, Yisra'el amaba a Yosef más que a todos sus hijos, porque él era el hijo de su vejez; y él le hizo una túnica de muchos colores. 4 Cuando sus hermanos vieron que su padre lo amaba a él más que a todos sus hermanos, ellos comenzaron a odiarlo y llegó al punto donde ellos no podían ni hablar con él en una forma civilizada.

5 Yosef tuvo un sueño el cual contó a sus hermanos. 6 El les dijo a ellos: "Escuchen mientras les cuento acerca de este sueño mío. 7 Estábamos atando manojos de trigo en el campo cuando de repente mi manojo se levantó por sí mismo y se paró derecho; entonces los manojos de ustedes vinieron, se reunieron alrededor del mío y se postraron delante de él." 8 Sus hermanos protestaron: "Sí, seguramente serás nuestro rey. ¡Harás un buen trabajo ordenándonos a todos nosotros!" Y ellos lo odiaron aun más por sus sueños y por lo que él dijo.

9 El tuvo otro sueño el cual contó a su padre y a sus hermanos: "Aquí está, tuve otro sueño, y allí estaban el sol, la luna y once estrellas postrándose delante de mí." 10 Pero su padre lo reprendió: "¿Qué es este sueño que has tenido? ¿Realmente esperas que yo, tu madre y tus **37** hermanos vengamos y nos postremos en la tierra delante de ti?" 11 Sus hermanos tenían celos de él, pero su padre mantuvo el asunto en su mente.[[106]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha09.html%22%20%5Cl%20%22_ftn1)

12 Después de esto, cuando sus hermanos habían ido a pastorear las ovejas de su padre en Shejem, 13 Yisra'el le preguntó a Yosef: "¿No están tus hermanos pastoreando las ovejas en Shejem? Ven, te enviaré a ellos." El respondió: "Aquí estoy." 14 El le dijo: "Ve ahora, ve a ver si las cosas están yendo bien con tus hermanos y las ovejas, y tráeme noticias de regreso." Así que él lo envió desde el Valle de Hevron, y él fue a Shejem, 15 donde un hombre lo encontró andando errante por el campo. El hombre le preguntó: "¿Qué estás buscando?" 16 "Estoy buscando a mis hermanos," él respondió. "Dime, por favor, ¿dónde están pastoreando las ovejas?" 17 El hombre dijo: "Ellos se han ido de aquí; porque les oí decir: 'Vamos a ir a Dotan.'" Yosef fue tras de sus hermanos y los encontró en Dotan.[[107]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha09.html%22%20%5Cl%20%22_ftn2)

18 Ellos lo vieron a la distancia, y antes de que él llegara donde ellos estaban, ya habían maquinado matarle. 19 Ellos se dijeron el uno al otro: "¡Miren, este soñador está viniendo! 20 Así que vengan ahora, vamos a matarlo y echarlo en una de estas cisternas de agua que hay aquí. Entonces diremos que un animal salvaje lo devoró. ¡Veremos entonces qué será de sus sueños!" 21 Pero cuando Reuven oyó esto, él lo salvó de ser destruido por ellos. El dijo: "No debemos\ tomar su vida. 22 No derramen sangre," añadió Reuven. Echenlo en esta cisterna aquí en el desierto, pero no pongan ustedes mismos sus manos sobre él." El tenía intenciones de rescatarlo más tarde de ellos y devolverlo a su padre.

23 Sucedió, pues, que cuando Yosef llegó a donde sus hermanos, ellos le arrebataron la túnica de muchos colores[[108]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha09.html%22%20%5Cl%20%22_ftn3) que tenía puesta, 24 lo agarraron y lo echaron en la cisterna (la cisterna estaba vacía, sin ninguna agua en ella). 25 Entonces ellos se sentaron a comer; pero mientras alzaron la mirada, vieron delante de ellos una caravana de Yishmaelim viniendo de Gilead, sus camellos cargados con resina aromática, bálsamo y opio, en camino a Mitzrayim. 26 Yahudáh dijo a sus hermanos: "¿De qué nos aprovecha si matamos a nuestro hermano y cubrimos su sangre? 27 Vengan, vendámosle a los Yishmaelim,[[109]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha09.html%22%20%5Cl%20%22_ftn4) en vez de matarlo con nuestras propias manos. Después de todo, él es nuestro hermano, nuestra propia carne." Sus hermanos prestaron atención a él. 28 Entonces cuando pasaban los mercaderes Midyanim, ellos sacaron a Yosef de la cisterna y lo vendieron por media libra de *shekels* de plata a los Yishmaelim, quienes llevaron a Yosef a Mitzrayim.

29 Reuven regresó a la cisterna y, al ver que Yosef no estaba en ella, rasgó sus vestidos en señal de duelo. 30 El regresó a sus hermanos, y dijo: "¡El muchacho no está allí! ¿Adónde puedo ir ahora?"

31 Ellos cogieron la túnica de Yosef, mataron un carnero y empaparon la túnica con la sangre. 32 Entonces enviaron la túnica de muchos colores, y la trajeron a su padre, diciendo: "Hemos encontrado esto. ¿Sabes si es la túnica de tu hijo o no?" 33 El la reconoció y gritó: "¡Es la túnica de mi hijo! ¡Algún animal salvaje ha rasgado a Yosef en pedazos y lo ha devorado; una bestial salvaje se ha llevado a Yosef!" 34 Ya'akov rasgó sus ropas y, poniendo cilicio alrededor de su cintura, guardó luto por su hijo por muchos días. 35 A pesar de que todos sus hijos e hijas se reunieron alrededor de él y trataron de consolarlo, él rehusó toda consolación, diciendo: "No, descenderé a la sepultura, a mi hijo, enlutado." Y su padre lloró por él.

36 En Mitzrayim los Midyanim vendieron a Yosef a Potifar, uno de los oficiales de Faraón, un capitán de la guardia.

381 Fue en este tiempo que Yahudáh salió de entre sus hermanos y se asentó cerca de un hombre llamado Hirah que era un Adulami. 2 Allí Yahudáh vio una de las hijas de un cierto Kenaani cuyo nombre era Shua, y él la tomó y durmió con ella. 3 Ella concibió y tuvo un hijo, a quien llamó Er. 4 Ella concibió otra vez y tuvo un hijo, a quien ella llamó Onan. 5 Entonces ella concibió aun otra vez y tuvo un hijo a quien ella llamó Shelah, y ella estaba en Keziv cuando ella les dio a luz.

6 Yahudáh tomó esposa para Er su primogénito, y su nombre era Tamar. 7 Pero Er, el primogénito de Yahudáh, era maldito a los ojos de *YAHWEH*, así que *YAHWEH* lo mató. 8 Yahudáh dijo a Onan: "Ve a dormir con la esposa de tu hermano – hazle a ella el deber del hermano del esposo, y preserva la línea de *zera* de tu hermano." 9 Sin embargo, Onan sabía que la *zera* no contaría como de él; así que cuando él tenía relaciones con la esposa de su hermano, él vertía el semen en la tierra, para así no dar *zera* a su hermano. 10 Lo que él hacía era maldito ante los ojos de *YAHWEH*, así que El lo mató también.[[110]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha09.html%22%20%5Cl%20%22_ftn5)

11 Entonces Yahudáh dijo a Tamar su nuera: "Quédate viuda en la casa de tu padre hasta que mi hijo Shelah crezca"; porque él pensó: "Yo no quiero que él muera también, como sus hermanos." Así que Tamar fue y habitó en casa con su padre. 12 Al tiempo, Shua, la esposa de Yahudáh, murió. Después que Yahudáh se había consolado, subió para estar con sus trasquiladores en Timan, él y su amigo Hirah el Adulami. 13 Le fue dicho a Tamar: "Tu suegro ha subido a Timan para trasquilar sus ovejas." 14 Así que ella se quitó la ropa de viuda, cubrió su rostro completamente con un velo, y embelleció su rostro, y se sentó a la entrada de Einayim, que está en el camino a Timan. Porque ella vio que Shelah había crecido, pero ella aun no había sido dada a él como esposa. 15 Cuando Yahudáh la vio, él pensó que ella era una prostituta, porque ella se había cubierto el rostro, y él no la reconoció. 16 Así que él fue a ella donde ella estaba sentada, y dijo, sin darse cuenta que ella era su nuera: "Ven, déjame dormir contigo." Ella respondió: "¿Qué pagarás por dormir conmigo?" 17 El dijo: "Yo te enviaré un cabrito del rebaño de carneros." Ella dijo: "¿Me darás algo como garantía que lo enviarás? 18 El respondió: "¿Qué te daré como garantía?" Ella dijo: "Tu sello, con su cordón, y el cetro que llevas en la mano." Así que él se los dio a ella, entonces fue y durmió con ella; y ella concibió de él. 19 Ella se levantó y se fue, se quitó su velo y se puso su ropa de viuda.

20 Yahudáh envió el cabrito con su amigo el Adulami para recibir las cosas de garantía de la mujer, pero él no la encontró. 21 El le preguntó a la gente que estaba cerca de donde ella había estado: "¿Dónde está la prostituta que estaba en el camino a Einayim?" Pero ellos respondieron: "No ha habido ninguna prostituta aquí." 22 Así que él regresó a Yahudáh, y dijo: "No la pude encontrar, también la gente allí dijo: 'No ha habido ninguna prostituta aquí.'" 23 Yahudáh dijo: "Está bien, deja que se quede con las cosas, para que no seamos avergonzados públicamente. Yo envié el cabrito, pero tú no pudiste encontrarla."

24 Después de tres meses le fue dicho a Yahudáh: "Tamar tu nuera ha estado actuando como una ramera, además, ella está preñada como resultado de su prostitución." Yahudáh dijo: "¡Sácala, y que sea quemada viva!" 25 Cuando ella fue sacada, envió este mensaje a su suegro:

"Estoy preñada por el hombre a quien pertenecen estas cosas. Determina, te imploro, de quién son – el sello, el cordón y el cetro." 26 Entonces Yahudáh reconoció que le pertenecían. El dijo: "Tamar es justificada en vez de ser yo, porque yo no la dejé ser la esposa de mi hijo Shelah." Y él nunca más volvió a dormir con ella.

27 Cuando ella tuvo los dolores de parto, fue evidente que iba a tener gemelos. 28 Mientras estaba con los dolores de parto, uno de ellos sacó su mano; y la partera tomó su mano y puso una cinta escarlata en ella, diciendo: "Este salió primero." 29 Pero entonces él retrocedió su mano, y su hermano salió; así que ella dijo: "¿Cómo te las arreglaste para romper primero?" Por lo tanto él fue nombrado Peretz [rompimiento].[[111]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha09.html%22%20%5Cl%20%22_ftn6) 30 Entonces salió su hermano, con la cinta escarlata en su mano, y fue dado el nombre de Zeraj [escarlata].

391 Yosef fue llevado a Mitzrayim, y Potifar, un oficial de Faraón y capitán de la guardia, un Mitzrayimi, lo compró de los Yishmaelim que lo habían llevado allá. 2 *YAHWEH* estaba con Yosef, y él se enriqueció mientras estuvo en la casa de su amo el Mitzrayimi. 3 Su amo vio como *YAHWEH* estaba con él, que *YAHWEH* prosperaba todo lo que él hacía. 4 Yosef le complacía mientras le servía, y su amo lo nombró administrador de su casa; él confió todas sus posesiones a Yosef. 5 Desde el tiempo que lo nombró administrador de su casa y de todas sus posesiones, *YAHWEH* bendijo la casa del Mitzrayimi por amor a Yosef; la bendición de *YAHWEH* estaba sobre todo lo que él poseía, ya fuera en la casa o en el campo. 6 Así que él dejó todas sus posesiones al cuidado de Yosef; y a causa de tenerlo a él, no prestaba atención a sus asuntos, excepto por la comida que comía.

Ahora, Yosef era hermoso y bien parecido también. 7 Al tiempo, el día llegó cuando la esposa le dio una buena mirada a Yosef, y dijo: "¡Duerme conmigo!" 8 Pero él rehusó, diciendo a la esposa de su amo: "Mira, porque mi amo me tiene, él no sabe lo que pasa en su casa. El ha puesto todas sus posesiones a mi cargo. 9 En esta casa yo soy igual que él; él no ha reservado nada de mí excepto a ti, porque tú eres su esposa. ¿Cómo entonces pudiera yo hacer cosa tan perversa y pecar contra Elohim?" 10 Pero ella se mantenía presionándolo, día tras día. No obstante, él no la escuchaba, él rehusó dormir con ella y aun estar con ella.

11 Sin embargo, un día, cuando él entró en la casa para hacer su trabajo, y ninguno de los hombres que vivían en la casa estaba allí dentro, 12 ella lo agarró por su manto, y dijo: "¡Duerme conmigo!" Pero él huyó, dejando su manto en las manos de ella, y salió. 13 Cuando ella vio que él había dejado su manto en sus manos y había huido, 14 ella llamó a los hombres de su casa, y les dijo: "¡Miren esto! Mi esposo trajo un Hebreo para que se mofara de nosotros. El entró y quiso dormir conmigo, pero yo grité a grandes voces. 15 Cuando él me oyó gritando de esa forma, dejó su manto conmigo y corrió afuera." 16 Ella puso el manto a un lado hasta que su esposo vino a casa. 17 Entonces ella le dijo a él: "Este esclavo Hebreo que nos trajiste vino para hacer burla de mí, y me dijo: 'Yo me acostaré contigo.' 18 Pero cuando yo grité, él dejó s u manto conmigo y huyó afuera." 19 Cuando su amo oyó lo que dijo su esposa mientras le mostró: "Mira lo que tu esclavo me hizo," él se enfureció. 20 El amo de Yosef lo agarró y lo echó en prisión, en el lugar donde tenían los prisioneros del rey; y allí es taba en prisión.

21 Pero *YAHWEH* estaba con Yosef, mostrándole gracia y dándole favor a la vista del jefe de la prisión. 22 El jefe de la prisión hizo a Yosef supervisor de todos los prisioneros en la prisión; así que cualquier cosa que ellos hicieran allí, él estaba a cargo de ello. 23 El jefe de la prisión no prestaba ninguna atención a lo que Yosef hacía, porque *YAHWEH* estaba con él; y cualquier cosa que hiciera, *YAHWEH* prosperaba.

401 Algún tiempo después sucedió que el jefe de los coperos del rey Mitzrayimi y el jefe de los panaderos dieron ofensa a su señor el rey de Mitzrayim. 2 Faraón se enfureció con sus dos eunucos, el jefe de los coperos y el jefe de los panaderos. 3 Así que él los puso en custodia en la prisión, a la vista del capitán de la guardia, en el mismo lugar donde Yosef estaba. 4 El capitán de la guardia encargó a Yosef estar con ellos, y él fue y les servía mientras estuvieron en prisión.

5 Una noche, el copero y el panadero del rey de Mitzrayim, allí en prisión, ambos tuvieron sueños, cada sueño con su propio significado. 6 Yosef vino a ellos en la mañana y vio que ellos lucían tristes. 7 El preguntó a los eunucos de Faraón con él allí en la prisión de la casa de su amo: "¿Por qué lucen tan tristes hoy?" 8 Ellos le dijeron: "Cada uno de nosotros tuvimos un sueño, y no hay nadie que lo interprete." Yosef les dijo a ellos: "¿No pertenecen las interpretaciones a Elohim? Cuéntenmelos por favor."

9 Entonces el jefe de los coperos contó a Yosef su sueño: "En mi sueño, allí delante de mí había una vid, 10 y la vid tenía tres ramas. Las ramas brotaron, entonces de repente comenzaron a florecer, y finalmente racimos de uvas maduras aparecieron. 11La copa de Faraón estaba en mi mano, así que tomé las uvas y las prensé en la copa de Faraón, y le di la copa a Faraón." 12 Yosef le dijo: "Aquí está la interpretación: tres ramas son tres días. 13 Al cabo de tres días Faraón alzará tu cabeza y te restaurará a tu cargo; tú estarás dando la copa a Faraón como solías hacer cuando eras su copero. 14 Pero recuérdate de mí cuando te vaya bien; y muéstrame bondad, por favor; y hagas mención de mí a Faraón, para que él me libere de esta prisión. 15 Porque la verdad es que yo fui secuestrado de la tierra de los Hebreos, y aquí también no he hecho nada malo que justifique ponerme en esta mazmorra."

16 Cuando el jefe de los panaderos vio que la interpretación era favorable, él dijo a Yosef: "Yo también vi en mi sueño: había tres cestos de pan blanco sobre mi cabeza. 17 En el cesto más alto había toda clase de cosas horneadas para Faraón, pero los pájaros se las comieron del cesto sobre mi cabeza." 18 Yosef respondió: "Aquí está la interpretación: los tres cestos son tres días. 19 Al cabo de tres días Faraón alzará tu cabeza de ti – él te colgará de un árbol, y los pájaros se comerán tu carne de sobre ti."

20 Al tercer día, que era el cumpleaños de Faraón, él dio una fiesta para todos sus oficiales, y él alzó la cabeza del jefe de los coperos y la cabeza del jefe de los panaderos de entre sus sirvientes.[[112]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha09.html%22%20%5Cl%20%22_ftn7) 21 El restauró al jefe de los coperos de regreso a su posición, así que él dio de nuevo su copa a Faraón. 22 Pero él ahorcó al jefe de los panaderos, como Yosef había interpretado a ellos. 23 Sin embargo, el jefe de los coperos no se acordó de Yosef, sino que lo olvidó.

***Haftarah Vayeshev: Amos 2:6 - 3:8 Lecturas sugeridas del Brit Hadashah para la Parashah Vayeshev: Hechos 7:9-16***

[[106]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha09.html%22%20%5Cl%20%22_ftnref1) Estos sueños de Yosef, por los cuales sus hermanos lo llegaron a odiar fueron sueños proféticos que se materializaron.

[[107]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha09.html%22%20%5Cl%20%22_ftnref2) (*dos pozos* o *doble fiesta*). Actualmente se llama Tell Dota y cerca del lugar hay cisternas semejantes a aquella donde pusieron a Yosef (v 17ss). Dotan es también el lugar donde «*YAHWEH* abrió los ojos del criado» de Elisha para que viera la protección con que *YAHWEH* guardaba a su amo de los Sirios que sitiaban la ciudad (2R 6.13ss).

[[108]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha09.html%22%20%5Cl%20%22_ftnref3) Aquí se manifiesta que el futuro reino del norte/Yosef/Efrayim sería compuesto de muchas razas y colores.

[[109]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha09.html%22%20%5Cl%20%22_ftnref4) La idea de venderlo vino de *YAHWEH* por la boca de Yahudáh, ya que Yosef preservaría de la muerte a todas las 12 tribus cuando vino la hambruna que se describe más adelante. Lo mismo ha sucedido hoy, Yosef/Efrayim es el que ha preservado a la nación de Yisra'el por medio del Efrayim Estados Unidos de América en sus guerra contra los Árabes y ataques Palestinos.

[[110]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha09.html%22%20%5Cl%20%22_ftnref5) Onan fue muerto por verter el semen en tierra y negar descendencia a su hermano, de acuerdo a las leyes de Levirato, De 25:5. Y de esa forma quiso frustrar el plan de *YAHWEH* de multiplicidad física de Yisra'el entre las naciones.

[[111]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha09.html%22%20%5Cl%20%22_ftnref6) El mayor de los hijos gemelos de Yahudáh, de la línea real de David y Yahshúa (Mt 1:3).

[[112]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha09.html%22%20%5Cl%20%22_ftnref7) El cumpleaños es una celebración pagana, y aquí se menciona por ser el de Faraón, Yisra'el celebra el día de la muerte.